

Beglaubigte Übersetzung aus dem Spanischen
[Anmerkungen der Übersetzerin erscheinen kursiv]

[Universitätswappen]
TECHNISCHE UNIVERSITÄT
FEDERICO SANTA MARIA

Vizerektorat für wirtschaftliche und administrative Angelegenheiten
Generaldirektion für Finanzen

DGF96.2018

BESCHEINIGUNG

Der unterzeichnende Generaldirektor für Finanzen bescheinigt, dass Herr **JUAN CARLOS CHAVARRÍA MORALES**, ID-Nr. 13.424.087-3, vom 01. März 2005 bis zum 31. Dezember 2016 im Rahmen einer Honorartätigkeit an der **Technischen Universität Federico Santa María**, ID-Nr. **81.668.700-4**, als Lehrperson in der Abteilung Mathematik im Haupthaus der Universität tätig war.

Zeiträume:	Lehrperson, Fach:
Vom 01.03.2005 bis zum 30.06.2005	Mathematik I
Vom 01.03.2006 bis zum 30.06.2006	Mathematik I
Vom 01.08.2006 bis zum 30.11.2006	Mathematik II Mathematik III
Vom 01.09.2006 bis zum 30.09.2006	Mathematik III
Vom 01.03.2007 bis zum 30.06.2007	Mathematik I Mathematik III
Vom 01.04.2007 bis zum 30.06.2007	Mathematik I
Vom 01.08.2007 bis zum 30.11.2007	Mathematik I Mathematik III
Vom 01.09.2007 bis zum 30.09.2007	Workshop Mathematik
Vom 01.03.2008 bis zum 31.07.2008	Mathematik I Mathematik I Mathematik III
Vom 01.06.2008 bis zum 31.07.2008 <i>[hier liegt im Original offenbar ein Druckfehler vor]</i>	Mathematik II
Vom 01.08.2008 bis zum 31.12.2008	Mathematik V Mathematik II
Vom 01.11.2008 bis zum 31.12.2008	Mathematik III Mathematik I
Vom 01.03.2009 bis zum 31.07.2009	Mathematik I Mathematik III Mathe IV
Vom 14.04.2009 bis zum 30.04.2009	Mathematik II
Vom 01.08.2009 bis zum 31.12.2009	Mathematik III
Vom 01.03.2010 bis zum 31.07.2010	Mathematik I Mathematik II

Vom 01.03.2010 bis zum 31.07.2010	Mathematik III
Vom 16.03.2010 bis zum 31.07.2010	Korrekturassistent Mathematik III
Vom 01.09.2010 bis zum 31.12.2010	Hauptkorrektor Prüfungen Mathematik III
Vom 03.11.2010 bis zum 02.12.2010	Mathematik II
Vom 01.03.2011 bis zum 30.06.2011	Mathematik III
Vom 02.11.2011 bis zum 01.12.2011	Mathematik IV
Vom 02.03.2012 bis zum 01.04.2012	Mathematik IV
Vom 01.08.2012 bis zum 31.12.2012	Mathematik II Mathematik III
Vom 01.08.2012 bis zum 31.08.2012	Mathematik IV
Vom 02.08.2012 bis zum 01.09.2012	Mathematik IV
Vom 01.12.2012 bis zum 31.12.2012 <i>[hier liegt offenbar ein Druckfehler im Original vor]</i>	Prüfungskorrektor
Vom 13.12.2012 bis zum 31.01.2013	Mathematik III
Vom 01.12.2012 bis zum 31.01.2013	Mathematik III
Vom 01.03.2013 bis zum 31.07.2013	Mathematik II Mathematik III
Vom 01.10.2013 bis zum 31.01.2014	Mathematik III Mathematik IV
Vom 01.01.2014 bis zum 31.01.2014	Koordination Workshops und Assistentenstellen
Vom 01.12.2013 bis zum 31.01.2014	Prüfungskorrektor Mathematik III
Vom 02.01.2014 bis zum 01.02.2014	Prüfungskorrektor Mathematik IV
Vom 01.03.2014 bis zum 31.07.2014	Mathematik III
Vom 01.03.2014 bis zum 31.07.2014	Koordination von Assistentenstellen und Ausarbeitung von Richtlinien
Vom 01.03.2014 bis zum 31.07.2014	Mathematik III
Vom 01.08.2014 bis zum 31.12.2014	Mathematik IV
Vom 01.08.2014 bis zum 31.12.2014	Koordinator für Assistenten
Vom 01.01.2015 bis zum 28.02.2015	Mathematik IV
Vom 01.03.2015 bis zum 31.03.2015	Workshop und Richtlinien der Mathematik
Vom 01.03.2015 bis zum 31.07.2015	Koordination Assistentenstellen Mathematik und Richtlinien
Vom 01.05.2015 bis zum 31.07.2015	Mathematik I
Vom 01.05.2015 bis zum 31.05.2015	Prüfungskorrektor
Vom 01.05.2015 bis zum 31.05.2015	Prüfungskorrektor
Vom 01.06.2015 bis zum 30.09.2015	Prüfungskorrektor
Vom 01.10.2015 bis zum 31.01.2016	Mathematik I Mathematik III
Vom 01.10.2015 bis zum 31.01.2016	Koordination Mathematik

K. Baur

Vom 01.10.2015 bis zum 31.10.2015	Prüfungskorrektor
Vom 01.12.2015 bis zum 31.12.2015	Prüfungskorrektor
Vom 01.01.2016 bis zum 31.01.2016	Prüfungskorrektor
Vom 02.01.2016 bis zum 01.02.2016	Prüfungskorrektor
Vom 01.03.2016 bis zum 31.07.2016	Mathematik I
Vom 01.03.2016 bis zum 31.07.2016 <i>[Hier liegt offenbar im Original ein Druckfehler vor]</i>	Koordination Mathematik
Vom 01.08.2016 bis zum 31.12.2016	Mathematik I Mathematik III Mathematik IV
Vom 01.08.2016 bis zum 31.12.2016	Koordination Mathematiklabor
Vom 01.10.2016 bis zum 31.12.2016	Mathematik II

Die vorliegende Bescheinigung wird auf Antrag des Betroffenen für die von diesem vorgesehenen Zwecke ausgestellt.

Valparaíso, den 7. Mai 2018

[Unterschrift] [Stempel: Technische Universität
Federico Santa María,
Generaldirektion für Finanzen]

Víctor Figueroa Silva
Finanzvorstand
Technische Universität Federico Santa María

(Diese Bescheinigung ist nicht wirksam, sofern sie nicht das Wasserzeichen der Universität aufweist.)

Av. España 1680 – Valparaíso – Chile – Tel.: (65) (32) 2654127 – www.utfsm.cl

[Auf den vorhergehenden Seiten erscheint unten links jeweils die obenstehende Adresszeile sowie der Stempel der Universität Federico Santa María.]

Ende der Übersetzung

(Bew)